



BINARY V3 SEGELKATAMARAN

26107

 **AMEWi**
JUST REMOTE-CONTROLLED

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATION MANUAL



Herzlich willkommen bei AMEWI

Die AMEWI Trade GmbH ist ein international tätiges Import- und Großhandelsunternehmen im Bereich RC Modellbau und Spielwaren, mit Sitz in Borcheln bei Paderborn. Unsere Produktpalette beinhaltet über 10.000 Artikel. Dazu gehören vor allem ferngesteuerte Auto-, Hubschrauber-, Boots- und Panzermodelle sowie ein reichhaltiges Zubehör und alle erforderlichen Ersatzteile. Unser Vertriebsnetz umfasst europaweit über 700 Fach- und Onlinehändlern.

Die Firma AMEWI Trade GmbH ist ein reines Großhandelsunternehmen. Wir vertreiben unsere Produkte ausschließlich an Einzelhändler. Wenn Sie als Endverbraucher AMEWI-Produkte erwerben, gehen Sie einen Vertrag mit dem Einzelhändler ein. Wenden Sie sich bitte bei Gewährleistungsfällen immer an Ihren Händler.

Welcome to AMEWI

The Amewi Trade GmbH is an international import- and wholesale company for R/C models, toys and creative items, located in Borcheln near Paderborn, Germany. Our product range includes over 10,000 items. Above all, this includes remote-controlled car, helicopter, boat, and tank models as well as a wide range of accessories and all necessary spare parts. Our sales network includes over 700 specialist dealer and online retailers across Europe.

The company AMEWI Trade GmbH is a pure wholesale company. We only sell our products to retailers. When you purchase AMEWI products as an end consumer, you are entering into a contract with the retailer. Please always contact your dealer in warranty cases.

AMEWI Trade GmbH
Nikolaus-Otto-Str. 18
33178 Borcheln
Germany

Servicezeiten: Dienstag 9:30 – 12:00 Uhr | Donnerstag 14:00 – 16:30 Uhr
Telefon: +49 180 5009821 (Festnetz 14Ct/Min., Mobil max. 42Ct/Min.)
Support: <https://amewi.com>

HINWEISE ZUR KONFORMITÄT / DECLARATION OF CONFORMITY

Dieses Modell wurde nach derzeit aktuellem Stand der Technik gefertigt. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen. Die Firma AMEWI Trade GmbH erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter:

<https://amewi.com/Konformitaetserklaerungen>

Weitere Fragen zum Produkt und zur Konformität richten Sie bitte an:

AMEWI Trade GmbH Nikolaus-Otto-Str. 18, 33178 Borcheln oder über die Website <https://amewi.com>.

This product has been manufactured according to actual technical standards. The product is matching the requirements of the existing European and national guidelines. The Declaration of Conformity has been proofed. AMEWI Trade GmbH declares that this product is matching the basic requirements and remaining regulations of the guideline 2014/53/EU (RED). The declarations and documents are stored at the manufacturer and can be requested and applied there. <https://amewi.com/Konformitaetserklaerungen> For additional questions to the product and conformity please contact:

Amewi Trade GmbH Nikolaus-Otto-Str. 18, 33178 Borcheln Germany or website <https://amewi.com>.



SICHERHEITS- UND GEFAHRENHINWEISE / SECURITY AND HAZARD WARNINGS



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Anspruch auf Gewährleistung. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Zerlegen Sie das Modell nicht.

Achtung Kleinteile. Erstickungs- oder Verletzungsgefahr durch Kleinteile.

Das Produkt ist kein Spielzeug und nicht für Personen unter 14 Jahren geeignet.

Das Produkt darf nicht feucht oder nass werden.

For damage, caused by disregarding of the manual, warranty expires.

We are not liable for secondary failures, material, or personal damage, caused by in proper usage or disregarding the security notices.

Based on security and registration (CE) reasons, it is forbidden to modify the product personally. Do not disassemble the product.

Small parts. Danger of suffocation or risk of injury caused by small parts.

Suitable for people aged 14+!

The product is not allowed to get moist or wet. The product is only allowed to be used on flat and clean surfaces. Even a drop down from a small height can cause damage to the product.

HINWEISE ZU BATTERIEN & ENTSORGUNG / BATTERY NOTICE & DISPOSAL

Batterien / Akkus gehören nicht in Kinderhände.

Ein Wechsel der Batterien oder Akkus ist nur durch einen Erwachsenen durchzuführen. Niemals Akkus mit Trockenbatterien mischen. Niemals volle mit halbleeren Akkus/Batterien mischen. Niemals Akkus verschiedener Kapazitäten mischen. Versuchen Sie niemals Trockenbatterien zu laden. Achten Sie auf die korrekte Polarität. Defekte Akkus/Batterien müssen ordnungsgemäß (Sondermüll) entsorgt werden. Den Ladevorgang niemals unbeaufsichtigt durchführen. Bei Fragen zur Ladezeit lesen Sie die Bedienungsanleitung oder wenden Sie sich an den Hersteller. Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen, bevor Sie den Lilon-Akku verwenden oder aufladen. Stoppen Sie die Verwendung oder den Ladevorgang sofort, wenn er ausläuft, eine Temperatur von über 70° C aufweist oder sonst etwas Ungewöhnliches auftritt.

Verwenden Sie nur ein qualifiziertes und spezifisches Li-Po/Lilon-Ladegerät. Laden Sie den Akku niemals unbeaufsichtigt. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn der Ladevorgang 4,2 V / Zelle überschreitet. Laden Sie den Akku nicht mit einem Ladestrom über 2C. Bitte überprüfen Sie und stellen Sie sicher, dass Sie ein qualifiziertes Ladegerät verwenden. Ein nicht qualifiziertes Ladegerät kann einen Brand verursachen.

Entladen Sie den Akku nicht mit einem Strom, der den maximalen Entladestrom überschreitet. Andernfalls führt dies zu einer Überhitzung des Akkus. Dies kann zu einem Platzen, zu einem Brand oder einer Explosion führen.

Den Akku niemals zerlegen, durchstoßen, stoßen, fallen lassen, kurzschließen und / oder ins Feuer werfen.

Unsachgemäße Verwendung wie Kurzschluss oder Überladung kann zu Explosionen oder zu einem Brand führen.

Bewahren Sie den Akku an einem sicheren Ort auf, den Säuglinge oder Kinder nicht erreichen können.

Das oben beschriebene weist auf die Gefahr der Verwendung des Akkus hin. Der Benutzer übernimmt die volle Verantwortung für das Ergebnis der Verwendung des Akkus.

Attention! Battery do not belong in the hands of children. A change of the battery must be done by an adult person. Never mix rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. Never mix fully charged batteries with almost empty batteries. Never mix batteries of different capacities. Never try to charge dry batteries. Take care of the correct polarity. Defective batteries belong to special waste. Never leave a charging battery unattended. For questions about the charging time please read the manual or ask the manufacturer.

Read the safety instructions and warnings before using or charging the Li-Ion battery.

Stop using or charging it immediately if it leaks, has a temperature above 70° C or anything else unusual occurs.

Use only a qualified and specific Li-Po/Li-Ion charger. Never charge the battery unattended. Do not charge the battery if the charge exceeds 4.2 V / cell. Do not charge the battery with a charging current above 2C. Please check and ensure that you are using a qualified charger. An unqualified charger may cause a fire.

Do not discharge the battery with a current exceeding the maximum discharge current. Otherwise, this will cause the battery to overheat. This may result in bursting, fire or explosion.

Never disassemble, puncture, knock, drop, short circuit and/or throw the battery into a fire.

Improper use such as short-circuiting, or overcharging may result in explosion or fire.

Keep the battery in a safe place that babies or children cannot reach.

The above indicates the danger of using the battery. The user assumes full responsibility for the outcome of using the battery.

ENTSORGUNGSHINWEISE / DISPOSAL

Die Firma AMEWI Trade GmbH ist unter der Batt-Reg.-Nr. DE 77735153 sowie der WEEE-Reg.-Nr. 93834722 bei der Stiftung EAR angemeldet und recycelt alle gebrauchten elektronischen Bauteile ordnungsgemäß. Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften. Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchter Batterien und Akkus verpflichtet, eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt! Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die zusätzlichen Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind Cd= Cadmium, HG=Quecksilber, Pb=Blei (Die Bezeichnungen stehen auf Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).



AMEWI is registered below the Bat-Reg.-No. DE 77735153 and WEEE-Reg.-No. 93834722 at the foundation EAR and recycles all used electronic parts properly. Electric and electronical products are not allowed to put in household garbage. Please dispose the product at the end of the lifetime according to the actual laws. You as a customer are responsible by law for the return of all used batteries, a disposal over the household garbage is forbidden! Batteries containing hazardous substances are marked with the alongside symbols, which point to the prohibition of disposal in household garbage. Additional notations for the critical heavy metal are Cd=Cadmium, Hg=Quicksilver, Pb=lead {Label is placed on the batteries, for example below the bottom left trash symbols).

Durch die RoHS-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass alle Grenzwerte der der Herstellung beachtet wurden.



Based on RoHS labelling the manufacturer confirms, that all limit values were taken care of at the time of manufacturing.

Mit dem Recyclingsymbol gekennzeichnete Batterien können Sie in jedem Altbatterien-Sammelbehälter (bei den meisten Supermärkten an der Kasse) entsorgen. Sie dürfen nicht in den Rest- bzw. Hausmüll.



Batteries labelled with the recycling symbol can be put into used battery collecting tank.

(Most supermarkets have)

They are not allowed to be put into local household garbage.

Die Firma Amewi Trade GmbH beteiligt sich am Dualen System für Verkaufsverpackungen über die Firma Landbell AG. Die verwendeten Verpackungen werden von Partner-Unternehmen (Entsorgern) bei den privaten Endverbrauchern (Haushalten, Gelber Sack, Gelbe Tonne) abgeholt, sortiert und ordnungsgemäß verwertet. Die Teilnahme an einem Dualen System trägt zur CO2-Einsparung teil.



AMEWI Trade GmbH is involved in the dual system for boxing over the company Landbell AG.

All used boxes are collected from partner companies (waste disposal contractor) at private customers (local household), sorted and properly utilized. The involvement in a Dual Systems helps to save CO2 Emissions.

VIELEN DANK / THANK YOU

Vielen Dank für den Kauf der Amewi Binary V3. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.

Thank you for purchasing the Amewi Binary V3. Please read the instruction manual carefully and keep it for future reference.

WARNUNG / WARNING

Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug. Er besteht aus vielen Kleinteilen und ist nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren. Für die Fernsteuerung werden vier 1,5V AA-Batterien und für das Modell vier 1,5V AAA-Batterien benötigt

This remote-controlled model is not a toy. It consists of many small parts and is not suitable for children under 14 years. Four 1.5V AA batteries are required for the remote control and the four 1.5V AAA batteries for the boat.

ÜBER UNANGEMESSENE VERWENDUNG DES PRODUKTS / ON INAPPROPRIATE USE OF THE PRODUCT

Bitte demontieren oder ändern Sie das Modell nicht in irgendeiner Form. Verwenden Sie dieses Produkt nicht unsachgemäß oder illegal und betreiben Sie es nicht auf eine Weise, die andere oder sich selbst in Gefahr bringen könnte.

Please do not disassemble or modify the model in any way. Do not use this product improperly or illegally and do not operate it in a manner that could endanger others or yourself.

ANGABEN ZUR MAXIMALEN SENDELEISTUNG / MAXIMUM TRANSMITTING POWER DATA

Betriebsfrequenz	2403-2480MHz	Operation Frequency:
Maximale Funkfrequenzstärke: Maximale Spitzenleistung	15,6dBm	Maximum Radio Frequency power: Maximum peak power

WICHTIGE HINWEISE / IMPORTANT NOTES

Hinweis: Dieses Produkt wird gemäß strengen Leistungsrichtlinien hergestellt und entspricht den Sicherheitsstandards und -anforderungen. Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Unfälle, die durch die Verwendung abnormaler Teile, übermäßige Abnutzung, unsachgemäße Montage oder Bedienung verursacht werden. Bitte betreiben Sie dieses Produkt sicher und verantwortungsbewusst.

Note: This product is manufactured according to strict performance guidelines and complies with safety standards and requirements. This product is not suitable for children under 14 years of age. The manufacturer is not liable for any injury or accident caused using abnormal parts, excessive wear and tear, improper assembly, or operation. Please operate this product safely and responsibly.

VORSICHTSMASSNAHMEN / PRECAUTIONS

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitsinformationen bevor Sie das Modell benutzen.

Bitte nutzen Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee oder Gewitter. Wenn Flüssigkeit in die Elektronik eindringt, kann diese irreparabel beschädigt werden.

Bitte nutzen Sie das Modell nicht in einer Umgebung, die Sie nicht einsehen können.

Signalstörungen können das Modell außer Kontrolle geraten lassen. Bitte nutzen Sie das Modell nicht an folgenden Plätzen:

Please read the following safety information before using the model.

Please do not use the model in rain, snow, or thunderstorms. If liquid enters the electronics, they may be irreparably damaged.

Please do not use the model in an environment that you cannot see.

Signal interference can cause the model to go out of control. Please do not use the model in the following places:

<p>In der Nähe eines Funkturms, Mobilfunkmasten oder anderen Orten mit aktiven Funkwellen. Near a radio tower, mobile phone masts or other places with active radio waves.</p>	<p>In der Nähe von Menschenmengen oder an öffentlichen Plätzen. Near crowds or in public places.</p>	<p>In der Nähe von Flüssen, Teichen oder Seen. Near rivers, ponds or lakes.</p>	<p>In der Nähe von Strommasten oder anderen Sendemasten. Near electricity pylons or other transmission towers.</p>

Bitte bedienen Sie das Modell nicht, wenn Sie müde sind oder sich unwohl fühlen, Alkohol getrunken oder Drogen konsumiert haben dies kann Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.

Um Verbrennungen zu vermeiden, fassen Sie Antriebsteile und Motoren niemals während oder direkt nach der Nutzung an, da sie sehr heiß sein können.

Falsche Bedienung des Senders kann zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen. Machen Sie sich unbedingt mit der Bedienung vertraut, bevor Sie das Modell benutzen.

Prüfen Sie das Modell und die Fernsteuerung vor der Nutzung. Prüfen Sie Schrauben auf ihren festen Sitz.

Wenn Sie mit der Nutzung fertig sind, schalten Sie unbedingt immer zuerst das Modell aus und dann die Fernbedienung. Ansonsten kann es sein, dass das Modell außer Kontrolle gerät.

Wenn das Modell außerhalb der Reichweite kommt, kann es außer Kontrolle geraten. Bitte bleiben Sie mit dem Sender stets in der Nähe des Modells.

Please do not operate the model if you are tired or unwell, have drunk alcohol or taken drugs - this may cause injury to yourself or others.

To avoid burns, never touch drive parts and motors during or immediately after use as they can be very hot.

Incorrect operation of the transmitter can cause injury to you or others. Be sure to familiarize yourself with the operation before using the model.

Check the model and the remote control before use. Check screws to make sure they are tight.

When you have finished using the model, always switch off the model first and then the remote control. Otherwise, the model may get out of control.

If the model gets out of range, it may get out of control. Please always stay close to the model with the transmitter.

WICHTIGE HINWEISE / IMPORTANT NOTES



- Lesen Sie unbedingt das Handbuch bevor Sie beginnen.
Be sure to read thoroughly the manual before you begin.



- Verpolen/Öffnen Sie nicht die Batterien für den Sender.
Never reverse connection / disassemble the battery.



- Da das Produkt kleinteile enthält, halten Sie es von kleinen Kindern fern.
As the product contains small parts, keep it away from small children.



- Fahren bzw. Fliegen Sie nicht auf öffentlichen Straßen oder überfüllten Plätzen.
Do not operate the model on public roads or crowded places.

LIEFERUMFANG / CONTENTS OF SET

Rumpf montiert mit
Batteriehalter und Servos
Hull installed with Servos
and Battery Box



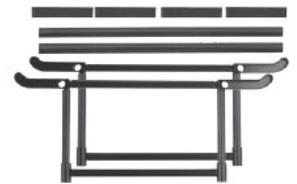
Segel, Mast & Ausleger
Sails, Mast & Booms

PVC-Abdeckung
PVC Deck Patch



Fernsteuerung
Transmitter

Kiel
Keel



Bootsständer
Boat Stand

WICHTIGER HINWEIS / IMPORTANT NOTE

Fockausleger und Hauptausleger sind mit Silikonringen ausgestattet. Stellen Sie die Position der Ringe an den Auslegern so ein, dass Sie den Schließ- und Öffnungswinkel des Fock- und Großsegels leicht einstellen können.

The jib boom and main boom are fitted with silicone rings. Adjust the position of the rings on the booms so that you can easily adjust the closing and opening angle of the jib and mainsail.

GRUNDLEGENDE BOOTSTERMINOLOGIE / BASIC BOAT TERMINOLOGY

Bug: der vordere Teil des Bootes

Heck: Der hintere Teil des Bootes

Backbord: Dies ist die linke Seite des Bootes, wenn man das Boot vom Heck aus betrachtet.

Steuerbord: Dies ist die rechte Seite des Bootes, wenn man es vom Heck aus betrachtet.

Deck: Die Oberseite des Bootes

Kiel: Ein beschwertes Blatt, das aus der Unterseite des Rumpfes herausragt und für seitliche Stabilität sorgt.

Ruder: Die klappbare vertikale Platte am Heck, die das Lenken steuert.

Bow: the front of the boat

Stern: The back of the boat

Port: This is the left side of the boat when view the boat from the stern.

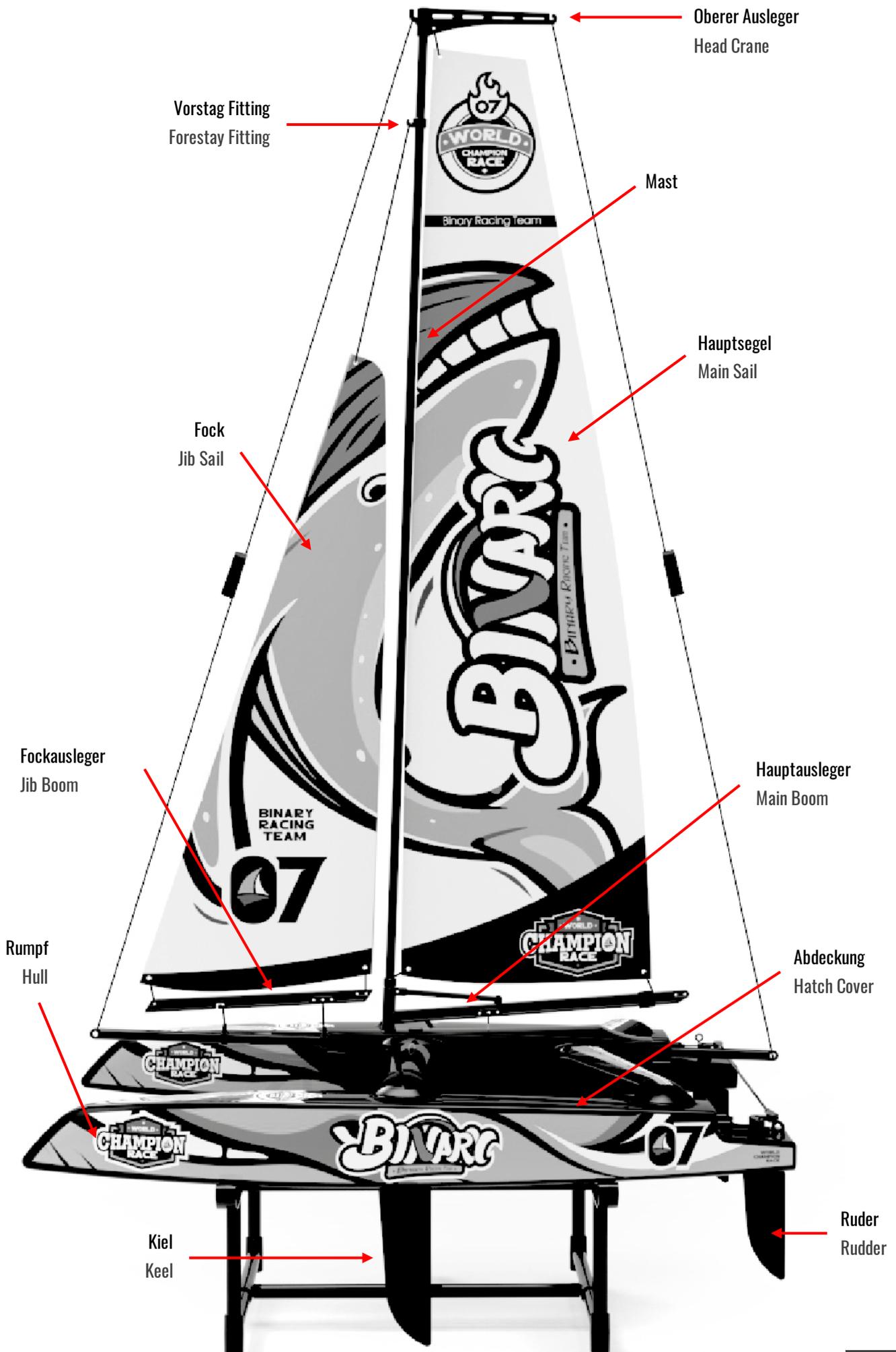
Starboard: This is the right side of the boat when view from the stern.

Hull: The body of the boat.

Deck: The top of the boat

Keel: a weighted blade the protrudes from the bottom of the hull as a means of providing lateral stability.

Rudder: The hinged vertical plate mounted at the stern that controls steering.



BATTERIEN IN DIE FERNSTEUERUNG EINLEGEN / INSTALL TRANSMITTER BATTERIES


Verwenden Sie nur volle Batterien für die Fernsteuerung.

1. Stellen Sie sicher, dass die Fernsteuerung ausgeschaltet ist.
2. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung nach unten schieben.
3. Legen Sie vier AA-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

HINWEIS: Achten Sie beim Einschalten der Fernsteuerung darauf, dass sich der linke Hebel in der Neutralposition befindet. Wenn Sie die Fernsteuerung einschalten, ertönt ein „Piep“-Ton und die grüne Statusleuchte blinkt.

Only use full batteries for the remote control.

1. Make sure that the remote control is switched off.
2. Open the battery compartment by sliding the cover down.
3. Insert four AA batteries. Pay attention to the polarity.
4. Close the battery compartment.

NOTE: When switching on the remote control, make sure that the left lever is in the neutral position. When you switch on the remote control, a "beep" sound is heard and the green status light flashes.

MONTAGE DES BOOTSTÄNDERS / BOAT STAND ASSEMBLY

Befestigen Sie die beiden langen Rohre in den Seitenteilen.

Attach the two long tubes in the side panels.



Befestigen Sie die vier Schonere auf der Oberseite des Ständers. Diese schützen den Rumpf vor Kratzern.

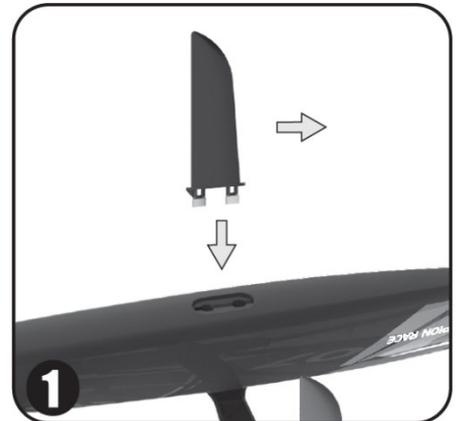
Attach the four protectors to the top of the stand. These protect the hull from scratches.



MONTAGE DES KIELS / KEEL ASSEMBLY

Befestigen Sie die beiden Kiele an der Unterseite des Rumpfes. Achten Sie auf die Richtung und vergewissern Sie sich, dass der Kiel ganz nach unten gedrückt wird und fest auf dem Rumpf sitzt.

Attach the two keels to the underside of the hull. Pay attention to the direction and make sure that the keel is pushed all the way down and sits firmly on the hull.



MONTAGE VON SEGEL, MAST UND AUSLEGER / SAILS, MAST AND BOOMS ASSEMBLY

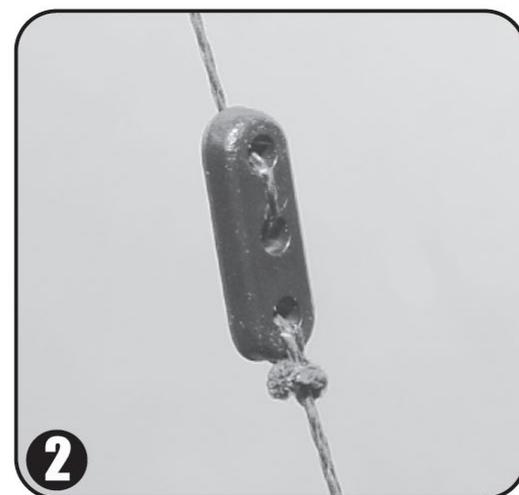
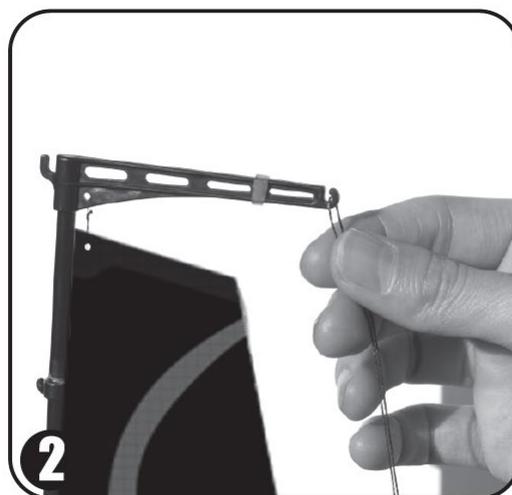
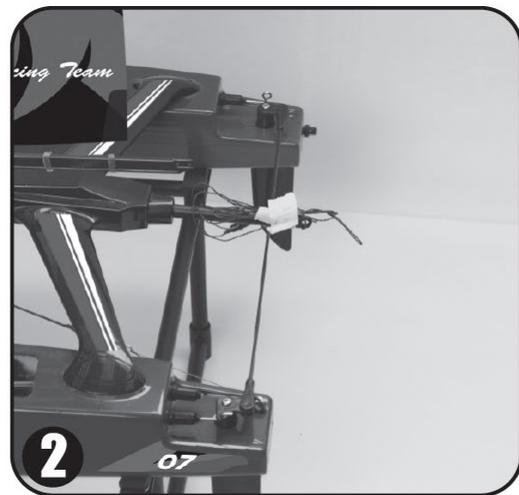
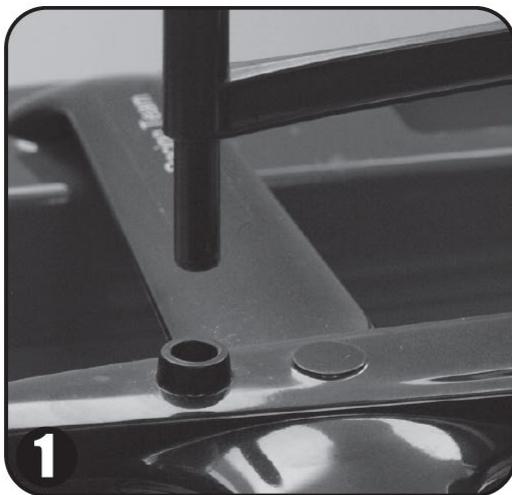
Platzieren Sie das Boot auf dem Ständer für den nächsten Schritt. Nehmen Sie Segel, Mast und Ausleger aus der Verpackung.

Place the boat on the stand for the next step. Remove the sail, mast, and boom from the packaging.

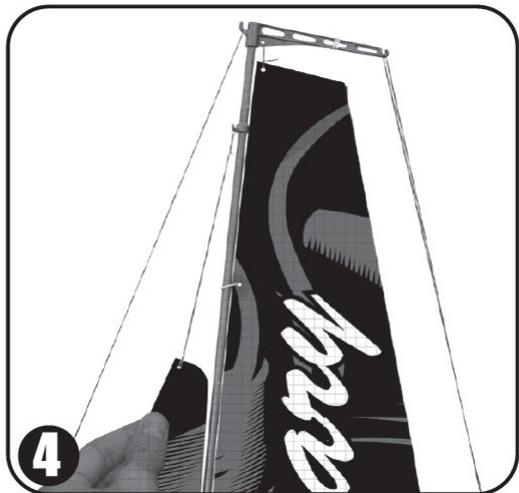
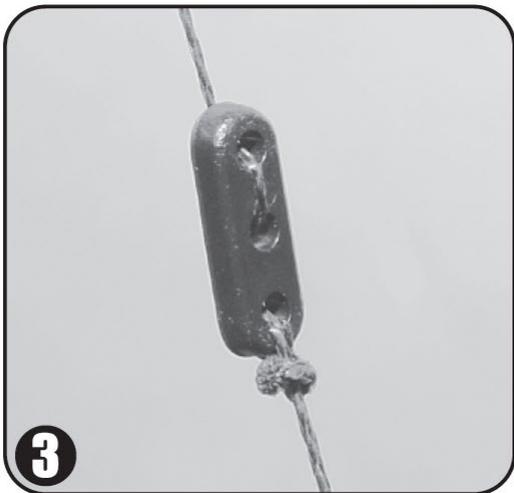
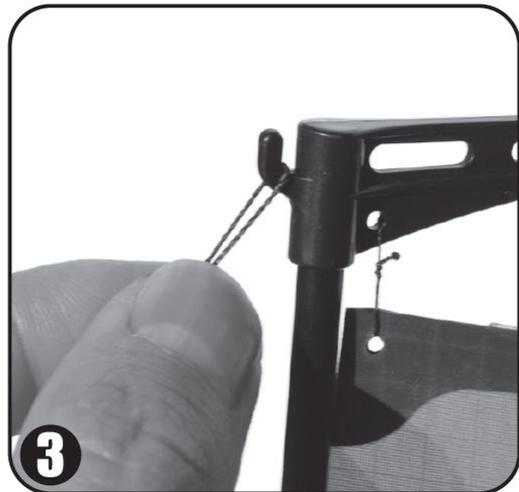
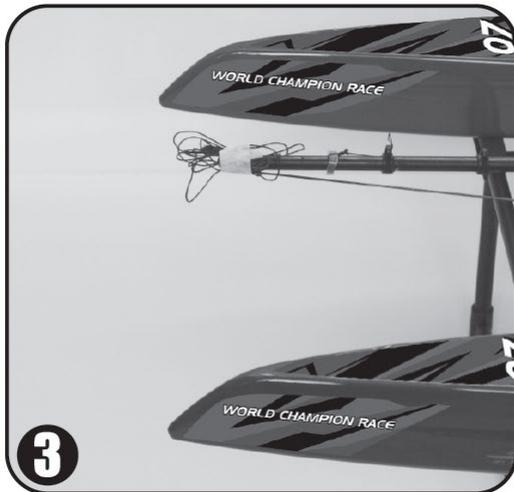


SEGEL AUFTAKELN / SAIL RIGGING

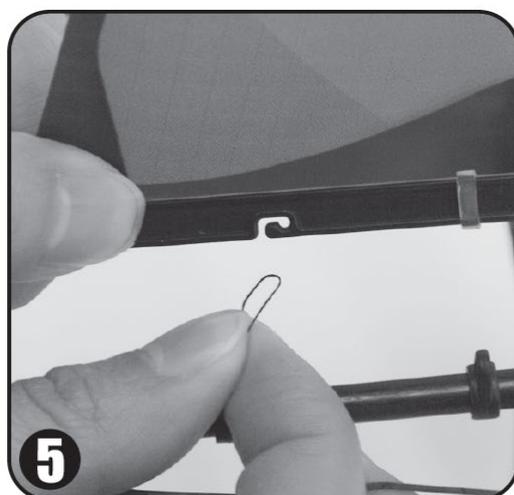
1. Befestigen Sie den Mast an der Masthalterung.
 2. Verwenden Sie die Leine am hinteren Ende des Mittelholms, um sie am Haken des oberen Auslegers zu befestigen. Stellen Sie den Klemmschieber ein, um die Leine straff zu ziehen.
-
1. Attach the mast to the mast bracket.
 2. Use the cord at the rear end of the center spar to attach it to the hook of the upper boom. Adjust the clamping slider to pull the cord taut.



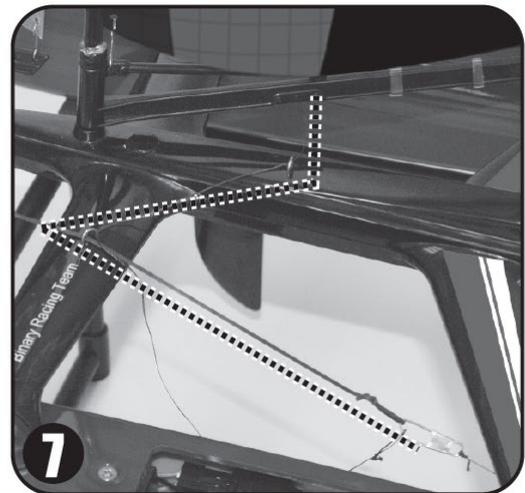
3. Verwenden Sie das Seil am vorderen Ende des Mittelholms, um es am Haken des oberen Auslegers zu befestigen.
 4. Stellen Sie den Klemmschieber so ein, dass das Vorstagseil straff und gerade gezogen wird.
-
3. Use the rope at the front end of the center spar to attach it to the hook on the top boom.
 4. Adjust the clamping slider so that the forestay cord is pulled tight and straight.



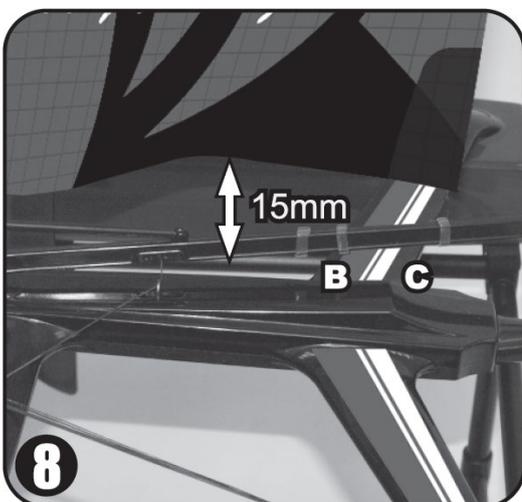
5. Es gibt eine Seilschleife, die an der Silikonring am Mittelholm befestigt ist. Verwenden Sie diese Seilschleife, um den Haken unter dem Fockausleger zu befestigen. Stellen Sie den Silikonring ein, um die Schnur straff zu ziehen.
5. There is a cord loop attached to the silicone ring on the centre spar. Use this cord loop to attach the hook under the jib boom. Adjust the silicone ring to pull the rope taut.



6. Fädeln Sie die Fockauslegerleine durch die Öse (von der Vorderseite zur Rückseite) im Mittelholm, fädeln Sie sie durch die Deck Öse am vorderen Querträger und befestigen Sie die Kordelschleife an der Klammer.
 7. Fädeln Sie die Hauptauslegerleine durch die Deck Öse am Mittelholm. Fädeln Sie sie anschließend durch die Deck Öse am vorderen Querträger und befestigen Sie sie an der Klammer.
6. Thread the jib boom line through the eyelet (front to back) in the center spar, thread it through the deck eyelet on the front sheeting deck and attach the cord loop to the bracket.
 7. Thread the main boom line through the deck eyelet on the center spar. Then thread it through the deck eyelet on the front sheeting deck and attach it to the bracket.



8. Stellen Sie die Silikonringe B & C am Hauptausleger ein, um den Abstand des Hauptsegels einzustellen.
8. Adjust the silicone rings B & C on the main boom to adjust the distance of the main sail.



EMPFÄNGERBATTERIEN EINLEGEN / *INSTALL RECEIVER BATTERIES*

WICHTIGER HINWEIS: Schalten Sie immer zuerst die Fernsteuerung ein bevor Sie den Empfänger einschalten. Schalten Sie immer zuerst den Empfänger aus und dann die Fernsteuerung.

Legen Sie drei AAA 1,5V Batterien in die Batteriebox ein, achten Sie dabei auf die Polarität. Legen Sie die Batteriebox in den Rumpf und sichern Sie sie mit dem Haken- und Flausch Band.

Stellen Sie sicher, dass sich der linke Hebel an der Fernsteuerung in der Neutralposition befindet und schalten Sie sie ein.

IMPORTANT NOTE: Always switch on the remote control before switching on the receiver. Always switch off the receiver first and then the remote control.

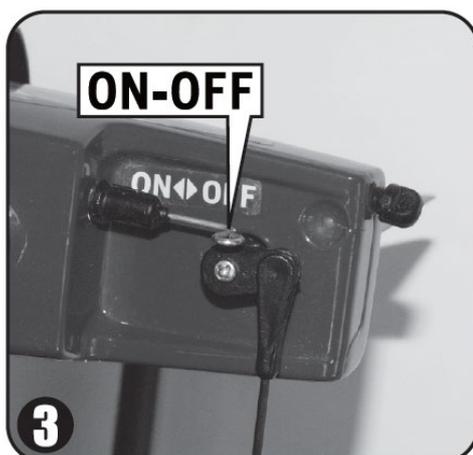
Insert three AAA 1.5V batteries into the battery box, paying attention to the polarity. Place the battery box in the fuselage and secure it with the hook and loop tape.

Make sure the left lever is in the neutral position and switch on the remote control.



Schalten Sie den Empfänger ein, indem Sie das Gestänge vorwärts in die „ON“-Position schieben. Die LED am Empfänger leuchtet, die Fernsteuerung gibt einen Piep-Piep Ton von sich und die grüne Status-LED leuchtet dauerhaft.

Switch on the receiver by pushing the linkage forward to the "ON" position. The LED on the receiver lights up, the remote control emits a beep-beep sound and the green status LED lights up continuously.



FERNSTEUERUNG UND EMPFÄNGER BINDEN / *TRANSMITTER AND RECEIVER BINDING*

Die Fernsteuerung und der Empfänger verbinden sich automatisch, wenn sie eingeschaltet werden. Es ist nicht notwendig einen Knopf zum Herstellen der Verbindung zu drücken. Stellen Sie nur sicher, dass sich keine zweite Fernsteuerung bzw. Empfänger in der Nähe befinden, wenn sich Sender und Empfänger verbinden.

The remote control and the receiver connect automatically when they are switched on. It is not necessary to press a button to establish the connection. Just make sure that there are no other remote controls or receivers in the vicinity when the transmitter and receiver connect.

VORBEREITUNGEN FÜR DAS SEGELN / *PREPERATION FOR SAILING*

Bevor Sie Ihr Segelboot zum ersten Mal segeln, schalten Sie immer zuerst die Fernsteuerung ein, bevor Sie den Empfänger einschalten und schalten Sie immer zuerst den Empfänger aus, bevor Sie den Sender ausschalten.

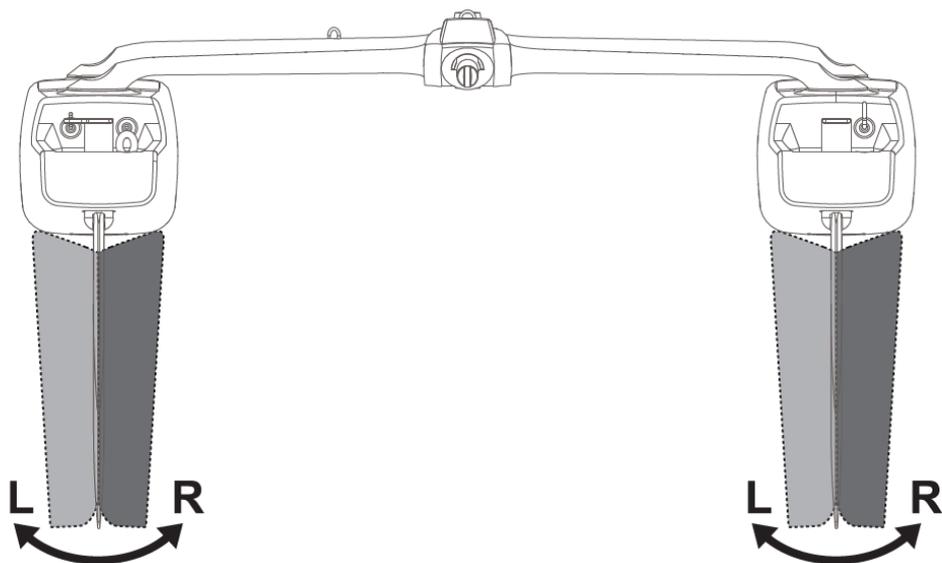
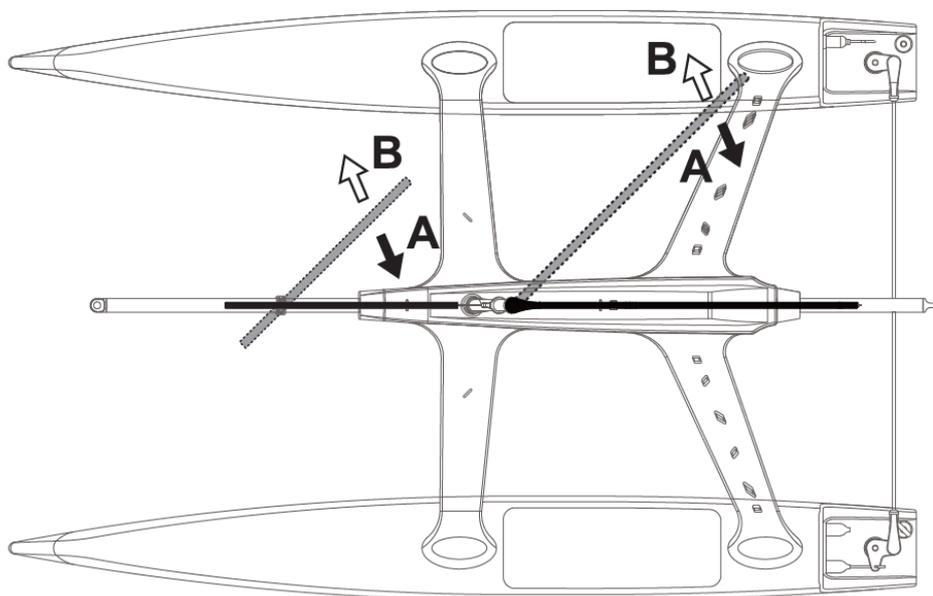
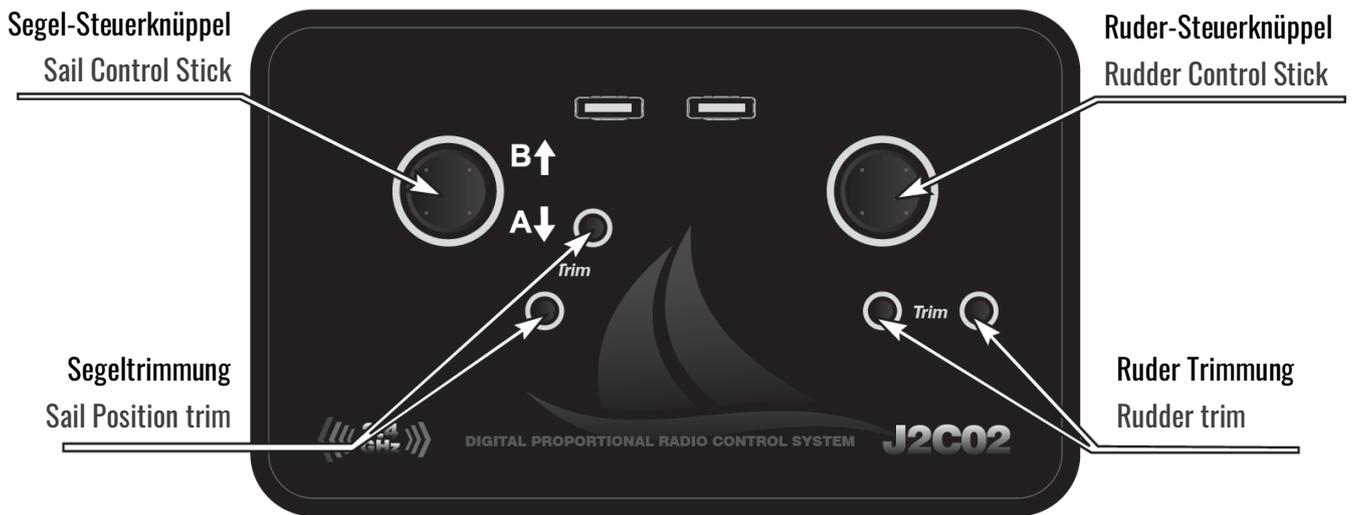
Folgen Sie dem untenstehenden Prozess zur Überprüfung der Steuer- und Bootsfunktionen:

1. Die BINARY wird mit einer 2,4 GHz 4-Kanal Fernsteuerung geliefert. Beachten Sie die Funktionen des Senders.
2. Wenn sich der Segel-Steuerknüppel in Position A befindet, sollten sich der Großbaum und der Fockbaum in Position A befinden, wie gezeigt. Wenn sich der Knüppel in Position B befindet, sollen sich die Bäume in Position B bewegen lassen.
3. Möglicherweise müssen Sie die Stellung des Segel-Servos neutral stellen, indem Sie die Segeltrimmtasten oben oder unten drücken.
4. Beim Ruder-Steuerknüppel sollte sich das Ruder nach links bewegen, wenn der Knüppel nach links gedrückt wird. Beim Drücken nach rechts, sollte das Ruder nach rechts bewegen.
5. Die Neutralstellung des Ruders kann ebenso mit den Trimm-Tasten nach links oder rechts gestellt werden.

Before sailing your sailboat for the first time, always switch on the remote control before switching on the receiver and always switch off the receiver before switching off the transmitter.

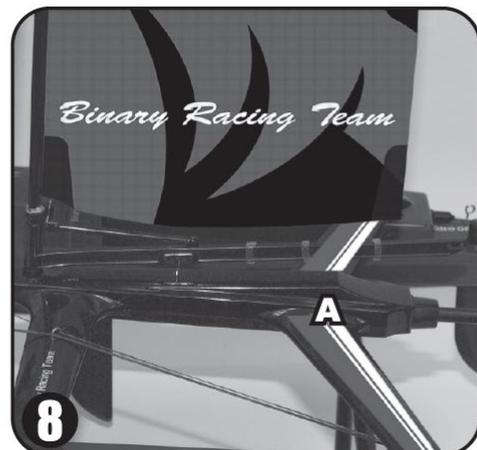
Follow the process below to check the steering and boat functions:

1. The BINARY is supplied with a 2.4 GHz 4-channel remote control. Note the functions of the transmitter.
2. When the sail control stick is in position A, the main boom and jib boom should be in position A as shown. When the stick is in position B, the boom should move to position B.
3. You may need to neutralise the sail servo position by pressing the sail trim buttons up or down.
4. With the rudder control stick, when the stick is pushed to the left, the rudder should move to the left. When pressed to the right, the rudder should move to the right.
5. The rudder neutral position can also be set with the trim buttons to the left or right.



6. Stellen Sie den Silikonring am Mittelholm so ein, dass der Fockausleger straffgezogen wird.
7. Drücken Sie den linken Knüppel in die unterste Position. Dadurch zieht das Windenservo das Fockauslegerseil und das Hauptauslegerseil straff.

8. Stellen Sie die Position des Silikonrings am Hauptausleger so ein, dass der Hauptausleger auf der Mittellinie des Querträgers liegt, wenn das Windenservo das Hauptauslegerseil straffzieht.
6. Adjust the silicone ring on the center spar so that the jib boom is pulled taut.
7. Push the left stick to the lowest position. This causes the winch servo to pull the jib boom cord and the main boom cord taut.
8. Adjust the position of the silicone ring on the main boom so that the main boom is on the centerline of the crossbeam when the winch servo pulls the main boom cord taut.

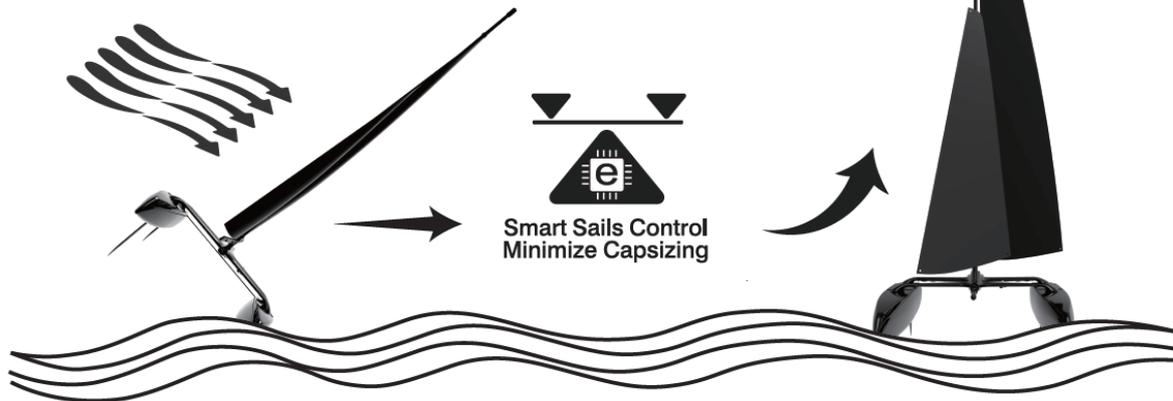


9. Stellen Sie den Silikonring am Ausleger so ein, dass sich das hintere Ende des Auslegers um 15-20mm vom Mast entfernt, wenn das Windenservo das Auslegerseil straffzieht.
10. Drücken Sie den linken Steuerknüppel bis zur höchsten Position nach oben, um zu prüfen, ob sich Großsegel und Focksegel frei öffnen lassen oder nicht.
11. Zum Schluss kleben Sie die beiden PVC-Luken auf die Aussparungen am Rumpfdeck.

9. Adjust the silicone ring on the boom so that the rear end of the jib boom is 15-20mm away from the mast when the winch servo pulls the boom cord taut.
10. Push the left-hand control stick up to the highest position to check whether the mainsail and jib open freely or not.
11. Finally, glue the two PVC hatches to the recesses on the hull deck.



INTELLIGENTE SEGELSTEUERUNG KENTERN MINIMIEREN



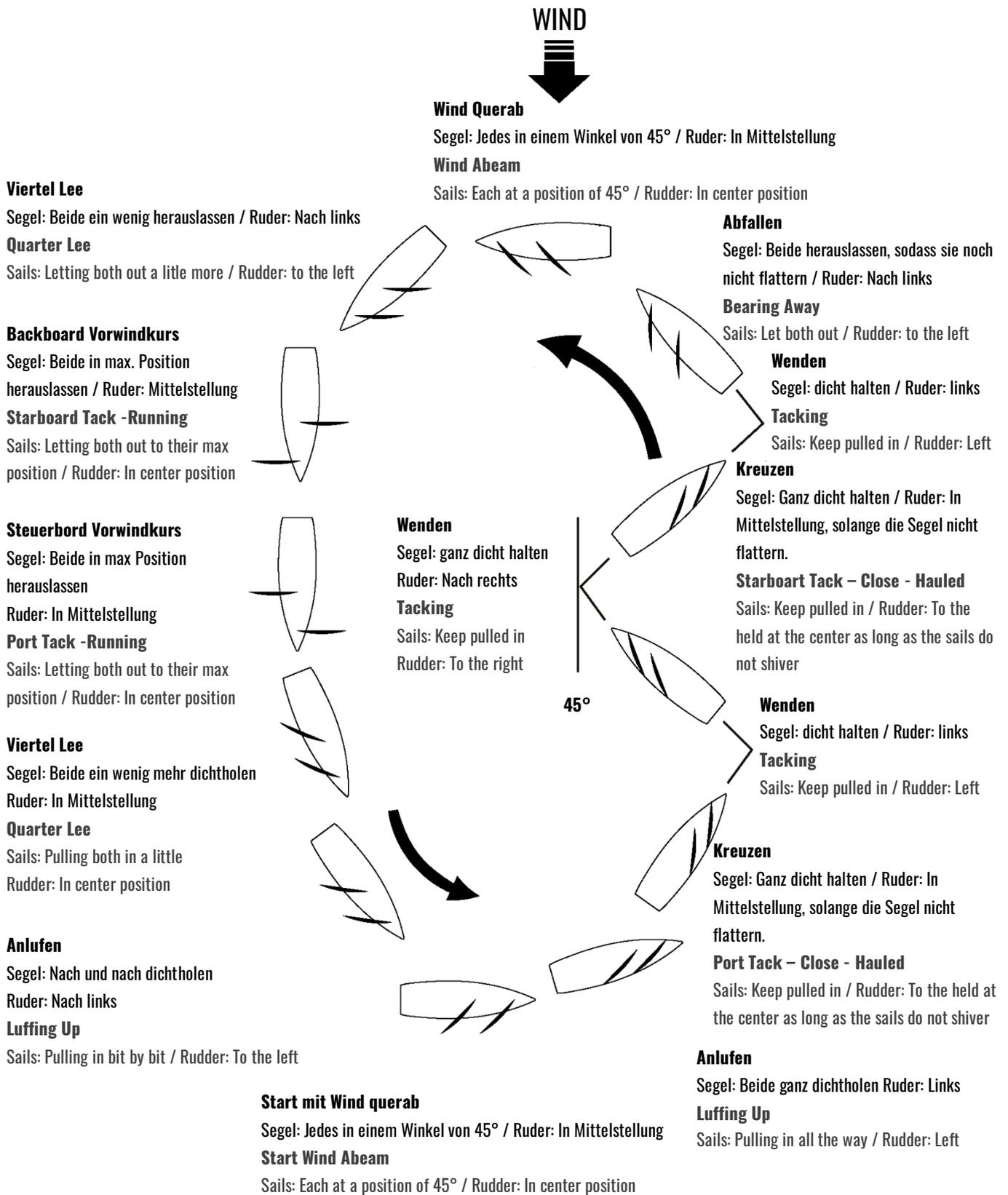
Wenn das Boot einen gefährlichen Neigungswinkel bei böigem Wind erreicht, lässt das eingebaute intelligente Winkelerkennungssystem automatisch die Segel los, das Boot kehrt in die richtige Position zurück. Die intelligente Segelsteuerung minimiert das Kentern erheblich.

When the boat reaches a dangerous pitch angle in gusty winds, the built-in intelligent angle detection system automatically releases the sails and the boat returns to the correct position. The intelligent sail control significantly minimises capsizing.

DIE BINARY SEGELN / *SAILING THE BINARY*

Im Gegensatz zu Booten mit Propellerantrieb, die Sie abstoppen und beschleunigen können, stellen Segelboote eine interessante Herausforderung dar. Segeln erfordert ständiges Reagieren auf Wasserbewegung, Windböen und Änderungen der Windrichtung. Diese Einflüsse erfordern dann eine Anpassung von Ruder und Segelstellung, um den bestmöglichen Kurs zu erreichen. Es gibt keinen Ersatz für tatsächliche Erfahrungen „auf dem Wasser“, und nach den ersten Tests möchten Sie dieses Handbuch vielleicht noch einmal durchlesen, um ein besseres Verständnis für die „Kunst“ des Segelns zu erlangen. Beim Erlernen des Segelns ist es sinnvoll so viel Segelterminologie wie möglich aufzugreifen. Dies wird es Ihnen erleichtern, einige Aspekte zu verstehen.

Unlike propeller-driven boats, which you can stop and accelerate, sailing boats present an interesting challenge. Sailing requires constant reaction to water movement, gusts of wind and changes in wind direction. These influences then require you to adjust your rudder and sail position to achieve the best possible course. There is no substitute for actual experience "on the water" and after the initial tests you may wish to re-read this manual to gain a better understanding of the "art" of sailing. When learning to sail, it is useful to pick up as much sailing terminology as possible. This will make it easier for you to understand some aspects.

WIE MAN DIE ORION SEGELT / HOW TO SAIL ORION


1. Segeln Sie die Binary nur auf stillen Gewässern. Segeln Sie Ihr Boot niemals auf fließenden Gewässern, wie Flussströmungen, da es dort leicht passieren kann, dass Sie die Kontrolle über Ihr Boot verlieren.
 2. Segeln Sie die Binary nicht bei zu starkem Wind.
 3. Versuchen Sie niemals, zu einem festgefahrenen Boot zu schwimmen! Warten Sie geduldig, bis die Windströmungen das Boot wieder ans Ufer bringen.
 4. Entfernen Sie nach dem Segeln die Deckaufkleber und lassen Sie das Innere des Bootes vollständig austrocknen. Wenn Sie dies versäumen, kann dies zur Korrosion der elektronischen Bauteile führen.
-
1. Sail the Binary only on still waters. Never sail your boat on flowing waters, such as streams or rivers, where it is easy to lose control of your boat.
 2. Do not sail the Binary in strong winds.
 3. Never try to swim to a boat that is stuck! Wait patiently for the wind currents to bring the boat back to shore.
 4. After sailing, remove the deck patches and allow the inside of the boat to dry out completely. Failure to do so may result in corrosion of the electronic components.



amewi.com